

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.
0 2 -07- 2003 | 0 9 -09- 2003 | NR.
N^c

67455 /10/34

**PARITAIR COMITÉ VOOR DE GROTE
KLEINHANDELSZAKEN**

**COMMISSION PARITAIRE DES GRANDES
ENTREPRISES DE VENTE AU DÉTAIL**

PC 311

CP 311

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST
VAN 30 JUNI 2003 BETREFFENDE DE
TEWERKSTELLING EN DE VORMING VAN
DE RISICOGROEPEN**

**CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL
DU 30 JUIN 2003 RELATIVE A L'EMPLOI ET
A LA FORMATION DES GROUPES A RISQUE**

HOOFDSTUK 1 - TOEPASSINGSGBIED

CHAPITRE 1 - CHAMP D'APPLICATION

Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair comité voor de grote kleinhandelszaken.

Article 1 - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail.

**HOOFDSTUK 2 - BEVORDERING VAN DE
TEWERKSTELLING VAN DE
RISICOGROEPEN**

**CHAPITRE 2 - PROMOTION DE L'EMPLOI
DES GROUPES A RISQUE**

Artikel 2 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van hoofdstuk II van de Wet van 1 april 2003, houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2003-2004 (Belgisch staatsblad van 16 mei 2003, uitg. 2).

Article 2 - La présente convention collective de travail est conclue en exécution du chapitre II de la Loi du 1er avril 2003 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2003-2004 (Moniteur belge du 16 mai 2003, ed. 2).

Ze voert de bepalingen uit van het Protocol van sectoraal akkoord, getekend in het Paritair comité voor de grote kleinhandelszaken op 5 juni 2003.

Elle exécute les dispositions du Protocole d'accord sectoriel, signé au sein de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail le 5 juin 2003.

Artikel 3 - Een maandelijks toeslag boven op de RVA-uitkering zal door het Sociaal fonds voor de grote kleinhandelszaken toegekend worden in geval van halftijds tijdskrediet onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten, bepaald in artikel 16 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003 betreffende het tijdskrediet.

Article 3 - Un complément mensuel à l'allocation de l'Onem est octroyé par le Fonds social des grandes entreprises de vente au détail en cas d'utilisation du droit au crédit-temps à mi-temps dans les conditions et selon les modalités, définies à l'article 16 de la convention collective de travail du 30 juin 2003 relative au crédit-temps.

Artikel 4 - Een aanpassingstoelage wordt toegekend door het Sociaal fonds voor de grote kleinhandelszaken aan de werknemers die zich in de onmogelijkheid bevinden hun functie verder uit te oefenen om redenen van overmacht ingevolge definitieve lichamelijke ongeschiktheid.

Article 4 - Une allocation d'adaptation est octroyée par le Fonds social des grandes entreprises de vente au détail, aux travailleurs qui se trouvent dans l'impossibilité de continuer à exercer leur fonction pour cause de force majeure suite à une incapacité physique définitive.

Deze toelage wordt betaald vanaf het vertrek van de werknemer volgens de voorwaarden en modaliteiten vastgesteld door de Raad van bestuur van het Sociaal fonds voor de grote kleinhandelszaken.

Het bedrag van de toelage wordt vastgesteld op 123,95 euro per maand gedurende 24 maanden voor een voltijdse werknemer; het zal pro rata berekend worden voor de deeltijdse werknemers.

Artikel 5 - Een forfaitaire en éénmalige toelage van 2478,94 euro wordt toegekend door het Sociaal fonds voor de grote kleinhandelszaken aan de ondernemingen die een bruggepensioneerde vervangen door een werknemer tewerkgesteld in het kader van een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur. Dit bedrag zal pro rata berekend worden in geval van vervanging door een deeltijdse werknemer.

Artikel 6 - De Raad van bestuur van het Sociaal fonds voor de grote kleinhandelszaken wordt ermee belast de toekenningscriteria en de uitvoeringsmodaliteiten vast te stellen voor de toelagen en tussenkomsten voorzien in de artikelen 3 tot 6 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Artikel 7 - Het Sociaal fonds voor de grote kleinhandelszaken kent financiële tussenkomsten toe in de kost van de initiatieven ter bevordering van de tewerkstelling, in het bijzonder van de risicogroepen zoals bepaald door artikel 173 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen.

Met het oog op de financiering van deze tussenkomsten, storten de werkgevers voor 15 juli 2003 aan het Sociaal fonds een bijdrage van 0,15 % berekend op basis van vier maal de brutolonen van de werknemers van het eerste trimester 2003.

De werkgevers laten aan het Sociaal fonds, vóór 30 juni 2003, een kopie van de aangifte aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid voor het eerste trimester geworden. Deze aangifte dient als basis voor de berekening van het bedrag van de verschuldigde bijdrage.

Met het oog op de financiering van deze tussenkomsten, storten de werkgevers voor 30 mei 2004 aan het Sociaal fonds een bijdrage van 0,15 % berekend op basis van vier maal de brutolonen van de werknemers van het derde

Cette allocation est payée dès le départ du travailleur de l'entreprise dans les conditions et modalités fixées par le Conseil d'administration du Fonds social des grandes entreprises de vente au détail.

Le montant de cette allocation s'élève à 123,95 euros par mois payable pendant 24 mois pour un travailleur à temps plein; il sera calculé au prorata pour un travailleur à temps partiel.

Article 5 - Une allocation forfaitaire et unique de 2478,94 euros est octroyée à charge du Fonds social des grandes entreprises de vente au détail aux entreprises qui remplacent un prépensionné par un travailleur occupé dans le cadre d'un contrat à durée indéterminée. Ce montant sera calculé prorata en cas de remplacement à durée indéterminée par un travailleur à temps partiel.

Article 6 - Le Conseil d'administration du Fonds social des grandes entreprises de vente au détail est chargé de fixer les critères d'octroi et les modalités d'exécution et de contrôle pour l'octroi des allocations et interventions fixées aux articles 3 à 6 de la présente convention.

Article 7 - Le Fonds social des grandes entreprises de vente au détail accorde des interventions financières dans le coût des initiatives de promotion de l'emploi, en particulier des groupes à risque tels que définis par l'article 173 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales.

En vue du financement de ces interventions, les employeurs versent au Fonds social avant le 15 juillet 2003 une cotisation de 0,15 % calculée sur base de quatre fois les salaires bruts des travailleurs du premier trimestre 2003.

Les employeurs feront parvenir au Fonds social, avant le 30 juin 2003, une copie des déclarations à l'Office national de sécurité sociale pour le premier trimestre. Ces déclarations font foi pour le calcul du montant de la cotisation due.

En vue du financement de ces interventions, les employeurs versent au Fonds social avant le 30 mai 2004 une cotisation de 0,15 % calculée sur base de quatre fois les salaires bruts des travailleurs du

trimester van het jaar 2003.

De werkgevers laten aan het Sociaal fonds, vóór 30 mei 2004, een kopie van de aangifte aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid voor het derde trimester 2003 geworden. Deze aangifte dient als basis voor de berekening van het bedrag van de verschuldigde bijdrage.

De bepalingen van artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 november 1983 tot instelling van een fonds voor bestaanszekerheid, genaamd het "Sociaal fonds voor de grote kleinhandelszaken" en tot vaststelling van de statuten ervan, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 2 mei 1984, zijn van toepassing.

Artikel 9 - In voorkomend geval zal de Raad van bestuur van het Sociaal fonds voor de grote kleinhandelszaken de nodige beslissingen kunnen nemen om het bedrag van de toelagen en tussenkomsten voorzien in de artikelen 3 tot 6 aan de beschikbare financiële middelen aan te passen.

HOOFDSTUK 3 - SLOTBEPALINGEN

Artikel 10 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2004.

troisième trimestre de l'année 2003.

Les employeurs feront parvenir au Fonds social, avant le 30 mai 2004, une copie des déclarations à l'Office national de sécurité sociale pour le troisième trimestre 2003. Ces déclarations font foi pour le calcul du montant de la cotisation due.

Les dispositions de l'article 15 de la convention collective de travail du 7 novembre 1983 instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social des grandes entreprises de vente au détail" et en fixant les statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 2 mai 1984, sont d'application.

Article 9 - Le cas échéant, le Conseil d'administration du Fonds social des grandes entreprises de vente au détail peut prendre les décisions nécessaires pour adapter le montant des allocations et des interventions prévues aux articles 3 à 6 en fonction des moyens financiers disponibles.

CHAPITRE 3 - DISPOSITIONS FINALES

Article 10 - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2003 et prend fin le 31 décembre 2004.